

# Daniel 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Der König<sup>H4430</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup> machte<sup>H5648</sup> ein Bild<sup>H6755</sup> aus<sup>H1768</sup> Gold<sup>H1722</sup>: seine Höhe<sup>H7314</sup> 60<sup>H8361</sup> Ellen<sup>H521</sup>, seine Breite<sup>H6613</sup> 6<sup>H8353</sup> Ellen<sup>H521</sup>; er richtete<sup>H6966</sup> es auf<sup>H6966</sup> in der Ebene<sup>H1236</sup> Dura<sup>H1757</sup>, in der Landschaft<sup>H4083</sup> Babel<sup>H895</sup>. **2** Und der König<sup>H4430</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup> sandte<sup>H7972</sup> aus, um die Satrapen<sup>H324</sup>, die Befehlshaber<sup>H5460</sup> und die Statthalter<sup>H6347</sup>, die Oberrichter<sup>H148</sup>, die Schatzmeister<sup>H1411</sup>, die Gesetzeskundigen<sup>H1884</sup>, die Rechtsgelehrten<sup>H8614</sup> und alle<sup>H3606</sup> Oberbeamten<sup>H7984</sup> der Landschaften<sup>H4083</sup> zu versammeln<sup>H3673</sup>, damit sie zur Einweihung<sup>H2597</sup> des Bildes<sup>H6755</sup> kämen<sup>H858</sup>, das<sup>H1768</sup> der König<sup>H4430</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup> aufgerichtet<sup>H6966</sup> hatte. **3** Da<sup>H116</sup> versammelten<sup>H3673</sup> sich die Satrapen<sup>H324</sup>, die Befehlshaber<sup>H5460</sup> und die Statthalter<sup>H6347</sup>, die Oberrichter<sup>H148</sup>, die Schatzmeister<sup>H1411</sup>, die Gesetzeskundigen<sup>H1884</sup>, die Rechtsgelehrten<sup>H8614</sup> und alle<sup>H3606</sup> Oberbeamten<sup>H7984</sup> der Landschaften<sup>H4083</sup> zur Einweihung<sup>H2597</sup> des Bildes<sup>H6755</sup>, das<sup>H1768</sup> der König<sup>H4430</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup> aufgerichtet<sup>H6966</sup> hatte; und sie standen<sup>H6966</sup> vor<sup>H6903</sup> dem Bild<sup>H6755</sup>, das Nebukadnezar<sup>H5020</sup> aufgerichtet<sup>H6966</sup> hatte. **4** Und der Herold<sup>H3744</sup> rief<sup>H7123</sup> mit Macht<sup>H2429</sup>: Euch wird befohlen<sup>H560</sup>, ihr Völker<sup>H5972</sup>, Völkernschaften<sup>H524</sup> und Sprachen<sup>H3961</sup>: **5** Sobald<sup>H1768</sup> ihr den Klang<sup>H7032</sup> des Horns<sup>H7162</sup>, der Pfeife<sup>H4953</sup>, der Zither<sup>H7030</sup>, der Sambuke<sup>H54431</sup>, der Laute<sup>H6460</sup>, der Sackpfeife<sup>H5481</sup> und allerlei<sup>H3606</sup> Art<sup>H2178</sup> von Musik<sup>H2170</sup> hören<sup>H8086</sup> werdet, sollt ihr niederfallen<sup>H5308</sup> und das goldene<sup>H1722</sup> Bild<sup>H6755</sup> anbeten<sup>H5457</sup>, das<sup>H1768</sup> der König<sup>H4430</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup> aufgerichtet<sup>H6966</sup> hat. **6** Und wer<sup>H4479</sup> nicht<sup>H3809</sup> niederfällt<sup>H5308</sup> und anbetet<sup>H5457</sup>, der soll sofort<sup>H8160</sup> in<sup>H1459</sup> den brennenden<sup>H3345</sup> Feuerofen<sup>H5135</sup> H861<sup>H861</sup> geworfen<sup>H7412</sup> werden. **7** Darum<sup>H3606</sup> H6903<sup>H6903</sup> H1836<sup>H1836</sup>, sobald<sup>H2166</sup> alle<sup>H3606</sup> Völker<sup>H5972</sup> den Klang<sup>H7032</sup> des Horns<sup>H7162</sup>, der Pfeife<sup>H4953</sup>, der Zither<sup>H7030</sup>, der Sambuke<sup>H5443</sup>, der Laute<sup>H6460</sup> und allerlei<sup>H3606</sup> Art<sup>H2178</sup> von Musik<sup>H2170</sup> hörten<sup>H8086</sup>, fielen<sup>H5308</sup> alle<sup>H3606</sup> Völker<sup>H5972</sup>, Völkernschaften<sup>H524</sup> und Sprachen<sup>H3961</sup> nieder<sup>H5308</sup>, indem sie das goldene<sup>H1722</sup> Bild<sup>H6755</sup> anbeteten<sup>H5457</sup>, das<sup>H1768</sup> der König<sup>H4430</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup> aufgerichtet<sup>H6966</sup> hatte. [?]<sup>H5457</sup>

**8** Deswegen<sup>H3606</sup> H6903<sup>H6903</sup> H1836<sup>H1836</sup> traten<sup>H7127</sup> zur selben Zeit<sup>H2166</sup> chaldäische<sup>H3779</sup> Männer<sup>H1400</sup> herzu<sup>H7127</sup>, die die<sup>H1768</sup> Juden<sup>H3062</sup> anzeigten<sup>H399</sup> H7170<sup>H7170</sup>. **9** Sie hoben<sup>H6032</sup> an<sup>H6032</sup> und sprachen<sup>H560</sup> zum König<sup>H4430</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup>: O König<sup>H4430</sup>, lebe<sup>H2418</sup> ewiglich! [?]<sup>H5957</sup> **10** Du<sup>H607</sup>, o König<sup>H4430</sup>, hast den Befehl<sup>H2942</sup> gegeben<sup>H7761</sup>, dass<sup>H1768</sup> jedermann<sup>H3606</sup> H606<sup>H606</sup>, der<sup>H1768</sup> den Klang<sup>H7032</sup> des Hornes<sup>H7162</sup>, der Pfeife<sup>H4953</sup>, der Zither<sup>H7030</sup>, der Sambuke<sup>H5443</sup>, der Laute<sup>H6460</sup> und der Sackpfeife<sup>H5481</sup>, und allerlei<sup>H3606</sup> Art<sup>H2178</sup> von Musik<sup>H2170</sup> hören würde, niederfallen<sup>H5308</sup> und das goldene<sup>H1722</sup> Bild<sup>H6755</sup> anbeten<sup>H5457</sup> solle; [?]<sup>H8086</sup> **11** und wer<sup>H4479</sup> nicht<sup>H3809</sup> niederfalle<sup>H5308</sup> und anbete<sup>H5457</sup>, der solle in<sup>H1459</sup> den brennenden<sup>H3345</sup> Feuerofen<sup>H5135</sup> H861<sup>H861</sup> geworfen<sup>H7412</sup> werden. **12** Es sind<sup>H383</sup> nun jüdische<sup>H3062</sup> Männer<sup>H1400</sup> da, die<sup>H1768</sup> du über<sup>H5922</sup> die Verwaltung<sup>H5673</sup> der Landschaft<sup>H4083</sup> Babel<sup>H895</sup> bestellt<sup>H4483</sup> hast: Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup>, diese<sup>H479</sup> Männer<sup>H1400</sup>, o König<sup>H4430</sup>, achten<sup>H7761</sup> H2942<sup>H2942</sup> nicht<sup>H3809</sup> auf<sup>H5922</sup> dich. Deinen Göttern<sup>H426</sup> dienen<sup>H6399</sup> sie nicht<sup>H3809</sup>, und das goldene<sup>H1722</sup> Bild<sup>H6755</sup>, das<sup>H1768</sup> du aufgerichtet<sup>H6966</sup> hast, beten<sup>H5457</sup> sie nicht<sup>H3809</sup> an<sup>H5457</sup>. **13** Da<sup>H116</sup> befahl<sup>H560</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup> im Zorn<sup>H7266</sup> und Grimm<sup>H2528</sup>, Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup> herbeizubringen<sup>H858</sup>. Da<sup>H116</sup> wurden diese<sup>H479</sup> Männer<sup>H1400</sup> vor<sup>H6925</sup> den König<sup>H4430</sup> gebracht<sup>H858</sup>. **14** Nebukadnezar<sup>H5020</sup> hob<sup>H6032</sup> an<sup>H6032</sup> und sprach<sup>H560</sup> zu ihnen: Ist es Absicht<sup>H6656</sup>, Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup>, dass ihr meinen Göttern<sup>H426</sup> nicht<sup>H3809</sup> dient<sup>H6399</sup> und das goldene<sup>H1722</sup> Bild<sup>H6755</sup> nicht<sup>H3809</sup> anbetet<sup>H5457</sup>, das<sup>H1768</sup> ich aufgerichtet<sup>H6966</sup> habe? **15** Nun<sup>H3705</sup>, wenn<sup>H2006</sup> ihr bereit<sup>H6263</sup> seid<sup>H383</sup>, zur Zeit<sup>H5732</sup>, da ihr den Klang<sup>H7032</sup> des Horns<sup>H7162</sup>, der Pfeife<sup>H4953</sup>, der Zither<sup>H7030</sup>, der Sambuke<sup>H5443</sup>, der Laute<sup>H6460</sup> und der Sackpfeife<sup>H5481</sup> und allerlei<sup>H3606</sup> Art<sup>H2178</sup> von<sup>H4481</sup> Musik<sup>H2170</sup> hören werdet, niederzufallen<sup>H5308</sup> und das Bild<sup>H6755</sup> anzubeten<sup>H5457</sup>, das<sup>H1768</sup> ich gemacht<sup>H5648</sup> habe ...; wenn<sup>H2006</sup> ihr es aber nicht<sup>H3809</sup> anbetet<sup>H5457</sup>, sollt ihr sofort<sup>H8160</sup> in<sup>H1459</sup> den brennenden<sup>H3345</sup> Feuerofen<sup>H5135</sup> H861<sup>H861</sup> geworfen<sup>H7412</sup> werden; und wer<sup>H4479</sup> ist der<sup>H1932</sup> Gott<sup>H426</sup>, der<sup>H1768</sup> euch aus<sup>H4481</sup> meiner Hand<sup>H3028</sup> erretten<sup>H7804</sup> wird? [?]<sup>H1768</sup> [?]<sup>H8086</sup> **16** Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup> antworteten<sup>H6032</sup> und sprachen<sup>H560</sup> zu dem König<sup>H4430</sup>: Nebukadnezar<sup>H5020</sup>, wir<sup>H586</sup> halten<sup>H2818</sup> es nicht<sup>H3809</sup> für<sup>H2818</sup> nötig<sup>H2818</sup>, dir ein Wort darauf<sup>H5922</sup> H6600<sup>H6600</sup> zu erwidern<sup>H8421</sup>.

17 Ob<sup>H2006</sup> unser Gott<sup>H426</sup>, dem<sup>H1768</sup> wir<sup>H586</sup> dienen<sup>H6399</sup>, uns aus<sup>H4481</sup> dem brennenden<sup>H3345</sup> Feuerofen<sup>H5135</sup> H861 zu erretten<sup>H7804</sup> vermag<sup>H3202</sup> – und er wird uns aus<sup>H4481</sup> deiner Hand<sup>H3028</sup>, o König<sup>H4430</sup>, erretten<sup>H7804</sup> – 18 oder ob<sup>H2006</sup> nicht<sup>H3809</sup>, es sei<sup>H1934</sup> dir kund<sup>H3046</sup>, o König<sup>H4430</sup>, dass<sup>H1768</sup> wir deinen Göttern<sup>H426</sup> nicht<sup>H383</sup> H3809 dienen<sup>H6399</sup> und das goldene<sup>H1722</sup> Bild<sup>H6755</sup>, das<sup>H1768</sup> du aufgerichtet<sup>H6966</sup> hast, nicht<sup>H3809</sup> anbeten<sup>H5457</sup> werden.

19 Da<sup>H116</sup> wurde Nebukadnezar<sup>H5020</sup> voll Grimmes<sup>H2528</sup>, und das Aussehen<sup>H6755</sup> seines Gesichtes veränderte<sup>H8133</sup> sich gegen<sup>H5922</sup> Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup>. Er hob<sup>H6032</sup> an<sup>H6032</sup> und befahl<sup>H560</sup>, den Ofen<sup>H861</sup> siebenmal<sup>H2298</sup> H7655 mehr<sup>H5922</sup> zu heizen<sup>H228</sup>, als<sup>H1768</sup> zur Heizung<sup>H228</sup> hinreichend war. [?]<sup>H4391</sup> [?]<sup>H600</sup> [?]<sup>H2370</sup> 20 Und er befahl<sup>H560</sup> Männern<sup>H1400</sup>, den stärksten<sup>H2429</sup> H1401 Männern<sup>H1400</sup> in seinem Heer<sup>H2429</sup>, Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup> zu binden<sup>H3729</sup>, um sie in den brennenden<sup>H3345</sup> Feuerofen<sup>H5135</sup> H861 zu werfen<sup>H7412</sup>. 21 Da<sup>H116</sup> wurden diese<sup>H479</sup> Männer<sup>H1400</sup> in ihren Leibröcken, Oberröcken<sup>H6361</sup> und Mänteln<sup>H5622</sup> und ihren sonstigen Kleidern<sup>H3831</sup> gebunden<sup>H3729</sup> und in<sup>H1459</sup> den brennenden<sup>H3345</sup> Feuerofen<sup>H5135</sup> H861 geworfen<sup>H7412</sup>. [?]<sup>H3737</sup> 22 Darum<sup>H3606</sup> H6903 H1836, weil<sup>H4481</sup> H1768 das Wort<sup>H4406</sup> des Königs<sup>H4430</sup> streng<sup>H2685</sup> und der Ofen<sup>H861</sup> außergewöhnlich<sup>H3493</sup> geheizt<sup>H228</sup> war, tötete<sup>H6992</sup> die Flamme<sup>H7631</sup> des Feuers<sup>H5135</sup> jene<sup>H479</sup> Männer<sup>H1400</sup>, die<sup>H1768</sup> Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup> hinaufbrachten<sup>H5267</sup>. 23 Und diese<sup>H479</sup> drei<sup>H8532</sup> Männer<sup>H1400</sup>, Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup>, fielen<sup>H5308</sup> gebunden<sup>H3729</sup> in<sup>H1459</sup> den brennenden<sup>H3345</sup> Feuerofen<sup>H5135</sup> H861. 24 Da<sup>H116</sup> erschrak<sup>H8429</sup> der König<sup>H4430</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup>, und er stand<sup>H6966</sup> schnell<sup>H927</sup> auf<sup>H6966</sup>, hob<sup>H6032</sup> an<sup>H6032</sup> und sprach<sup>H560</sup> zu seinen Räten<sup>H1907</sup>: Haben wir nicht<sup>H3809</sup> drei<sup>H8532</sup> Männer<sup>H1400</sup> gebunden<sup>H3729</sup> ins<sup>H1459</sup> Feuer<sup>H5135</sup> geworfen<sup>H7412</sup>? Sie antworteten<sup>H6032</sup> und sprachen<sup>H560</sup> zu dem König<sup>H4430</sup>: Gewiss<sup>H3330</sup>, o König<sup>H4430</sup>! 25 Er antwortete<sup>H6032</sup> und sprach<sup>H560</sup>: Siehe<sup>H1888</sup>, ich<sup>H576</sup> sehe<sup>H2370</sup> vier<sup>H703</sup> Männer<sup>H1400</sup> frei<sup>H8271</sup> wandeln mitten<sup>H1459</sup> im Feuer<sup>H5135</sup>, und keine<sup>H3809</sup> Verletzung<sup>H2257</sup> ist<sup>H383</sup> an ihnen; und das Aussehen<sup>H7299</sup> des vierten<sup>H7244</sup> ist wie ein Sohn<sup>H1247</sup> der Götter<sup>H4262</sup>. [?]<sup>H1981</sup> [?]<sup>H1821</sup> 26 Da<sup>H116</sup> trat<sup>H7127</sup> Nebukadnezar<sup>H5020</sup> an<sup>H7127</sup> die Öffnung<sup>H8651</sup> des brennenden<sup>H3345</sup> Feuerofens<sup>H5135</sup> H861, hob<sup>H6032</sup> an<sup>H6032</sup> und sprach<sup>H560</sup>: Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup>, ihr Knechte<sup>H5649</sup> des höchsten<sup>H5943</sup> Gottes<sup>H426</sup>, geht<sup>H5312</sup> heraus<sup>H5312</sup> und kommt<sup>H858</sup> her<sup>H858</sup>! Da<sup>H116</sup> gingen<sup>H5312</sup> Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup> aus<sup>H1459</sup> dem Feuer<sup>H5135</sup> heraus<sup>H5312</sup>. 27 Und es versammelten sich die Satrapen<sup>H324</sup>, die Befehlshaber<sup>H5460</sup> und die Statthalter<sup>H6347</sup> und die Räte<sup>H1907</sup> des Königs<sup>H4430</sup>; sie sahen<sup>H2370</sup> diese<sup>H479</sup> Männer<sup>H1400</sup>, dass<sup>H1768</sup> das Feuer<sup>H5135</sup> keine<sup>H3809</sup> Macht<sup>H7981</sup> über ihre Leiber<sup>H1655</sup> gehabt hatte: Das Haar<sup>H8177</sup> ihres Hauptes<sup>H7217</sup> war nicht<sup>H3809</sup> versengt<sup>H2761</sup>, und ihre Leibröcke waren nicht<sup>H3809</sup> verändert<sup>H8133</sup>, und der Geruch<sup>H7382</sup> des Feuers<sup>H5135</sup> war nicht<sup>H3809</sup> an<sup>H5709</sup> sie gekommen<sup>H5709</sup>. [?]<sup>H3673</sup> [?]<sup>H5622</sup>

28 Nebukadnezar<sup>H5020</sup> hob<sup>H6032</sup> an<sup>H6032</sup> und sprach<sup>H560</sup>: Gepriesen<sup>H1289</sup> sei der<sup>H1768</sup> Gott<sup>H426</sup> Sadrachs<sup>H7715</sup>, Mesachs<sup>H4336</sup> und Abednegos<sup>H5665</sup>, der<sup>H1768</sup> seinen Engel<sup>H4398</sup> gesandt<sup>H7972</sup> und seine Knechte<sup>H5649</sup> errettet<sup>H7804</sup> hat, die<sup>H1768</sup> auf<sup>H5922</sup> ihn vertrauten<sup>H7365</sup> und das Wort<sup>H4406</sup> des Königs<sup>H4430</sup> übertraten<sup>H8133</sup> und ihre Leiber<sup>H1655</sup> dahingaben<sup>H3052</sup>, um keinem<sup>H3809</sup> Gott<sup>H426</sup> zu<sup>H5922</sup> dienen<sup>H6399</sup> noch ihn anzubeten<sup>H5457</sup>, als nur<sup>H3861</sup> ihrem Gott<sup>H426</sup>! 29 Und von<sup>H4481</sup> mir wird Befehl<sup>H2942</sup> gegeben<sup>H7761</sup>, dass<sup>H1768</sup> jedes<sup>H3606</sup> Volk<sup>H5972</sup>, jede Völkerschaft<sup>H524</sup> und Sprache<sup>H3961</sup> – wer Unrechtes<sup>H7955</sup> spricht<sup>H560</sup> gegen<sup>H5922</sup> den Gott<sup>H426</sup> Sadrachs<sup>H7715</sup>, Mesachs<sup>H4336</sup> und Abednegos<sup>H5665</sup>, in Stücke<sup>H1917</sup> zerhauen<sup>H5648</sup> und dass sein Haus<sup>H1005</sup> zu einer Kotstätte<sup>H5122</sup> gemacht<sup>H7739</sup> werde; weil es keinen<sup>H3809</sup> anderen<sup>H321</sup> Gott<sup>H426</sup> gibt<sup>H383</sup>, der<sup>H1768</sup> auf solche<sup>H1836</sup> Weise<sup>H1836</sup> zu erretten<sup>H5338</sup> vermag<sup>H3202</sup>. 30 Dann beförderte<sup>H6744</sup> der König<sup>H4430</sup> Sadrach<sup>H7715</sup>, Mesach<sup>H4336</sup> und Abednego<sup>H5665</sup> in der Landschaft<sup>H4083</sup> Babel<sup>H895</sup>. [?]<sup>H116</sup> 31 Nebukadnezar<sup>H5020</sup>, der König<sup>H4430</sup>, allen<sup>H3606</sup> Völkern<sup>H5972</sup>, Völkerschaften<sup>H524</sup> und Sprachen<sup>H3961</sup>, die<sup>H1768</sup> auf der ganzen<sup>H3606</sup> Erde<sup>H772</sup> wohnen<sup>H1753</sup>: Friede<sup>H8001</sup> euch in Fülle<sup>H7680</sup>! 32 Es hat mir gefallen<sup>H8232</sup> H6925, die Zeichen<sup>H852</sup> und Wunder<sup>H8540</sup> mitzuteilen<sup>H2324</sup>, die<sup>H1768</sup> der höchste<sup>H5943</sup> Gott<sup>H426</sup> an<sup>H5974</sup> mir getan<sup>H5648</sup> hat. 33 Wie<sup>H4101</sup> groß<sup>H7260</sup> sind seine Zeichen<sup>H852</sup>, und wie<sup>H4101</sup> mächtig<sup>H8624</sup> seine Wunder<sup>H8540</sup>! Sein Reich<sup>H44373</sup> ist ein ewiges<sup>H5957</sup> Reich<sup>H44374</sup>, und seine Herrschaft<sup>H7985</sup> währt von<sup>H5974</sup> Geschlecht<sup>H1859</sup> zu Geschlecht<sup>H1859</sup>! –

## Fußnoten

1. ein der Harfe ähnliches, viersaitiges Instrument
2. Eig. ein Göttersohn; d.h. einem, der zum Geschlecht der Götter gehört

- 3. O. Königtum
- 4. O. Königtum